

**Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych stanowiąca
uzupełnienie Umowy nr
(zwanej Umową Podstawową)**

zawarta dnia r. pomiędzy:

(zwana dalej „Umową”)

Miastem Chełm z siedzibą przy ul. Lubelskiej 65, 22-100 Chełm reprezentowanym przez:

Pana Jakuba Banaszka - Prezydenta Miasta Chełm, zwaną w dalszej części umowy „Administratorem”

a

z zwanym w dalszej części umowy „Podmiotem przetwarzającym”

§ 1

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 ogólnego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (zwanego w dalszej części „Rozporządzeniem”) dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej Umowie.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia.

§ 2

Zakres i cel przetwarzania danych

1. Zakres danych osobowych powierzonych Podmiotowi przetwarzającemu do przetwarzania obejmuje.....
2. Powierzone przez Administratora danych dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji umowy z dnia2021 r. nr

§3

Oświadczenia i obowiązki Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że podejmie po swojej stronie odpowiednie środki zabezpieczające dane osobowe powierzone mu do przetwarzania zgodnie z Umową, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia, uwzględniając stan wiedzy technicznej, koszt wdrażania oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia tak, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa odpowiadający temu ryzyku.



3. Podmiot przetwarzający oświadcza, że do wykonywania zobowiązań wynikających z postanowień Umowy będą dopuszczone wyłącznie osoby posiadające upoważnienia do przetwarzania danych osobowych.
4. Podmiot przetwarzający uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje będzie pomagał Administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32–36 Rozporządzenia .
5. Podmiot przetwarzający biorąc pod uwagę charakter przetwarzania, w miarę możliwości będzie pomagał Administratorowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III Rozporządzenia .
6. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Powierzającego, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie Rozporządzenia lub innych przepisów Unii lub państwa członkowskiego o ochronie danych.
7. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
8. W przypadku stwierdzenia przez Podmiot przetwarzający naruszenia ochrony danych osobowych powierzonych mu do przetwarzania zobowiązuje się bez zbędnej zwłoki zgłosić je Administratorowi nie później niż w ciągu 24 h.
9. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający danych osobowych określonych w umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych.
10. W terminie 30 Dni roboczych po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem lub w przypadku wcześniejszego rozwiązania lub wygaśnięcia niniejszej Umowy (z dowolnej przyczyny) po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu, Podmiot przetwarzający zależnie od decyzji Administratora usunie lub zwróci mu wszelkie dane osobowe powierzone mu do przetwarzania zgodnie z Umową, oraz usunie wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.

§4

Oświadczenia i obowiązki Administratora

1. Powierzający oświadcza, że jest Administratorem (w rozumieniu art. 4 pkt 7 Rozporządzenia) danych osobowych, o których mowa w §2 ust. 1 Umowy oraz, że jest uprawniony do ich przetwarzania w zakresie, w jakim powierzył je Podmiotowi przetwarzającemu.
2. Administrator wysyłając - zgodnie z Umową główną - zgłoszenia serwisowe do Podmiotu przetwarzającego zobowiązany jest do wdrożenia mechanizmów

i procedur, które zapobiegają będą przesyłaniu danych osobowych w treści przedmiotowych zgłoszeń (tak aby nie zawierały one żadnych danych osobowych).

3. Administrator zobowiązuje się przez czas obowiązywania Umowy oraz przez czas nieoznaczony po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu (z dowolnej przyczyny) do zachowania w poufności wszelkich informacji związanych z zabezpieczeniami technicznymi, organizacyjnymi lub innymi środkami zabezpieczającymi przetwarzanie danych osobowych stosowanymi po stronie Podmiotu przetwarzającego w związku z realizacją Umowy i podjęcia działań aby osoby uzyskujące te informacje z jego strony zachowały je w tajemnicy także po wygaśnięciu zawartych z tymi osobami umów o pracę, umów cywilnoprawnych lub porozumień, na podstawie których osoby te świadczyły pracę/usługi na rzecz Administratora.
4. Administrator w dniu zawarcia niniejszej Umowy przekaze Podmiotowi przetwarzającemu wszelkie informacje i warunki niezbędne do uzyskania bezpiecznego dostępu do danych osobowych powierzonych mu do przetwarzania na podstawie niniejszej Umowy. W tym celu Administrator zastosuje odpowiednie środki techniczne i organizacyjne zapewniające stopień bezpieczeństwa odpowiadający poziomowi ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych.

§5

Audyt

1. Podmiot przetwarzający udostępni Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO oraz umożliwi mu lub audytorowi upoważnionemu przez niego przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji. Podmiot przetwarzający będzie współpracował w zakresie realizacji audytów, w tym inspekcji.
2. O chęci skorzystania z uprawnień, o których mowa w ust. 1 Administrator zobowiązany jest powiadomić Podmiot przetwarzający na co najmniej 7 dni roboczych przed planowanym audytem, w tym inspekcją.
3. Strony postanawiają, iż realizacja uprawnień, o których mowa w ust. 1 nie będzie mogła utrudniać bieżącej działalności Podmiotu przetwarzającego.
4. Podczas realizacji uprawnień, o których mowa w ust. 1 Administrator/audytor upoważniony przez Administratora zobowiązany będzie do poszanowania i stosowania się do polityki i regulaminów obowiązujących w Podmiocie przetwarzającym w zakresie przetwarzania danych osobowych oraz do zachowania w tajemnicy przez okres wskazany przez Podmiot przetwarzający wszelkich informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa Podmiotu przetwarzającego oraz innych informacji poufnych go dotyczących, w których posiadanie wejdzie Administrator w związku z przeprowadzonym audytem, w tym inspekcją.
5. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest również do umożliwienia przeprowadzenia przez właściwy organ administracji kontroli zgodności przetwarzania danych osobowych (powierzonych mu do przetwarzania zgodnie z niniejszą Umową) z powszechnie obowiązującymi przepisami.

§6

Dalsze powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator wyraża niniejszym zgodę na dalsze powierzenie przetwarzania (podpowierzenie) przez Podmiot przetwarzający danych osobowych (o których mowa w §2 ust. 1 Umowy) innym podmiotom przetwarzającym, w tym podwykonawcom Podmiotu przetwarzającego.

2. Administrator dopuszcza możliwość dalszego powierzenia przetwarzania (podpowierzenia) przez Podmiot przetwarzający danych osobowych (o których mowa w §2 ust. 1 Umowy) innym podmiotom przetwarzającym, w tym podwykonawcom Podmiotu przetwarzającego, przy czym warunkiem dalszego powierzenia przetwarzania (podpowierzenia) jest:
 - 1) uprzednie poinformowanie Administratora przez Podmiot przetwarzający o zamiarze dalszego powierzenia przetwarzania danych osobowych innym podmiotom przetwarzającym, w tym podwykonawcom Podmiotu przetwarzającego (potencjalnym dalszym przetwarzającym/podprzetwarzającym) w zakresie konkretnych czynności przetwarzania lub dokonaniu zmiany w zakresie podmiotu będącego już dalszym przetwarzającym/podprzetwarzającym,
 - 2) brak zgłoszenia przez Administratora sprzeciwu dla zamierzonego dalszego powierzenia przetwarzania danych osobowych (podpowierzenia) w terminie 7 dni roboczych licząc od dnia doręczenia Administratorowi informacji, o której mowa w pkt 1 powyżej.
1. W przypadku uprzedniego poinformowania Administratora zgodnie z ust. 2 pkt 1 oraz niewyrażeniu sprzeciwu wobec dalszego powierzenia przetwarzania (podpowierzenia) w terminie wskazanym w ust. 2 pkt 2 przez Administratora, Podmiot przetwarzający uprawniony będzie do dokonania dalszego powierzenia przetwarzania (w zakresie konkretnych czynności przetwarzania) danych osobowych, o których mowa w §2 ust. 1 Umowy.
2. Dokonując dalszego powierzenia przetwarzania (podpowierzenia) w zakresie konkretnych czynności przetwarzania, Podmiot przetwarzający ma obowiązek zobowiązać dalszego przetwarzającego do realizacji wszystkich obowiązków Przetwarzającego wynikających z niniejszej Umowy, w szczególności obowiązek zapewnienia wystarczających gwarancji wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie odpowiadało wymogom Rozporządzenia, z wyjątkiem tych, które nie mają zastosowania ze względu na naturę konkretnego dalszego powierzenia.
3. Przedmiot przetwarzający będzie przestrzegał warunków korzystania z usług innego podmiotu przetwarzającego (dalszego przetwarzającego/podprzetwarzającego), o których mowa w art. 28 ust. 2 i 4 RODO.

§7

Czas obowiązywania i rozwiązanie Umowy

1. Niniejsza umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez czas trwania Umowy Podstawowej.
2. Administrator jest uprawniony do wypowiedzenia niniejszej Umowy ze skutkiem natychmiastowym (tj. bez okresu wypowiedzenia), gdy Podmiot przetwarzający:
 - 1) pomimo uprzedniego, pisemnego wezwania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas audytów, w tym inspekcji przeprowadzonych zgodnie z §5 Umowy nie usunie ich w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 14 dni roboczych licząc od dnia doręczenia mu wezwania,
 - 2) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową, pomimo uprzedniego, pisemnego wezwania go do zaprzestania niezgodnego z Umową przetwarzania danych w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 7 dni roboczych licząc od dnia doręczenia mu wezwania,
 - 3) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez uprzedniej zgody Administratora lub zachowania warunków dalszego



powierzenia przetwarzania (podpowierzenia) określonych w §6 ust. 2 Umowy.

§8

Postanowienia końcowe

1. Administrator oświadcza, że funkcję Inspektora ochrony danych pełni u niego: Pan Waldemar Korcz, adres do korespondencji: Urząd Miasta Chełm.
2. ul. Lubelska 65, 22 – 100 Chełm, tel.: 82 565 26 06 adres e-mail: iod@umchelm.pl .
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, że funkcję Inspektora Ochrony Danych pełni u niego:, adres do korespondencji:, tel.: tel.+48....., adres e-mail:
4. Zmiana osób osób wymienionych w ust. 1 i 2 lub ich danych kontaktowych nie stanowi zmiany Umowy. Zmiana taka następuje poprzez pisemne zawiadomienie drugiej Strony o zmianie.
5. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
6. Strony wskazują następujące adresy dla doręczeń:

Administrator:

Podmiot przetwarzający:

Prezydent Miasta Chełm

Urząd Miasta Chełm

ul. Lubelska 65

22 – 100 Chełm

tel. 82 565 22 23

fax: 82 565 22 54

e-mail info@umchelm.pl

7. Strony zobowiązują się do niezwłocznego informowania o wszelkich zmianach adresów do doręczeń pod rygorem uznania doręczenia pod ostatni wskazany adres do doręczeń za skuteczne. Zmiana adresu do doręczeń nie stanowi zmiany Umowy. Zmiana taka następuje poprzez pisemne zawiadomienie drugiej Strony o zmianie.
8. Strony będą dążyć do polubownego rozstrzygnięcia wszelkich sporów, jakie mogą wyniknąć w związku z interpretacją lub wykonywaniem Umowy.
9. Jeżeli działanie podjęte w myśl ust. 6 nie przyniosą rezultatu zadowalającego obie Strony, sądem właściwym do rozstrzygnięcia wszelkich sporów wynikających z niniejszej Umowy jest sąd powszechny właściwy dla siedziby Administratora.
10. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem wyjątków przewidzianych w Umowie. Oświadczenie o wypowiedzeniu/rozwiązaniu niniejszej Umowy lub odstąpieniu od Umowy również wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
11. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach dla każdej ze stron.

Administrator

Podmiot przetwarzający

I ZASTĘPCA PREZYDENTA
MIASTA CHELM

Janusz Cieszyński